

# Historias de Mujeres

Obras de Teatro sobre la vida oculta de las mujeres



**Grupo de Teatro "Nuestra Cara"**  
Colectivo de Mujeres de Matagalpa Nicaragua

## Creación colectiva del Colectivo de Mujeres de Matagalpa

Las obras de este libreto han sido inspiradas en obras o en historias reales.

Estos son:

- **“El Espejo y yo”**: Inspirado en los monólogos teatrales de Lidia Falcón: “Tres idiotas españolas”, 2002.
- **“La Puta en el Manicomio”**: Adaptación del monólogo con el mismo nombre escrito por Franca Rame y Darío Fo, 2002.
- **“La partera”**: Inspirado en el monólogo “Nati en casa” del Teatro civile de Giuliana Musso, 2008.
- **“De mente”**: Inspirado en la vida de dos mujeres de Nicaragua, 2009.

Actrices:            Fanny Vado  
                          Leonila Argüello  
                          Bea Huber  
                          Ana Ara

El Colectivo de Mujeres de Matagalpa utiliza el teatro como un instrumento metodológico para procesos educativos, de sensibilización e investigación.

Los contenidos se basan en problemáticas de los ejes de trabajo, salud, derechos humanos, violencia, educación, incidencia, derechos sexuales y reproductivos, comunicación, participación, derechos de la niñez etc.

Utilizamos diversos estilos según los contenidos de las obras. Nuestro teatro nace de la necesidad de reflejar la vida de las mujeres y la niñez. El público se identifica con los personajes e interactúa en las obras, así reflexiona sobre las historias representadas.

Con esta colección de guiones queremos compartir esta riqueza creativa y los temas de reflexión desde las mujeres.



# El espejo y yo

Una obra sobre la toma de decisiones



**Grupo de Teatro "Nuestra Cara"**  
**Colectivo de Mujeres de Matagalpa**  
**Nicaragua**

## Antecedentes

Creada en el mes de febrero del 2002, inspirada en el texto de la dramaturga Lidia Falcón, "Tres idiotas españolas".

A partir del texto elegido trabajamos de manera colectiva dramatizando la esencia, de diferentes maneras, identificando el conflicto principal y los sub-conflictos. Reconstruimos el contenido para abrir una puerta a la importancia de la toma de decisiones.

El monólogo es de estilo trágico - cómico y vive de un cambio rápido de personajes que hace el personaje principal al contar su historia. Dura 40 minutos.

## Vestuario y caracterización del personaje

**Una actriz**    Ángeles adulta en la actualidad.  
                  Ángeles recordando sus quince años,  
                  Ángeles cuidando a su madre,  
                  Ángeles siendo una mujer adulta.

*Se necesita técnica de luces y música.*

### **Ángeles adulta**

Mujer mayor, tranquila, reflexiva, abierta a reírse de sí misma. Viste de blusa sencilla color blanco, pantalón floreado claro y va descalza.

### **Ángeles quinceañera**

Carácter alegre, optimista, seductora un poco artificial, preocupada por su físico. Mismo vestuario, acomodado diferente. Con una boa rosada, zapatos de tacón y labios pintados.

**Ángeles  
representa  
su madre** Mujer mayor, de carácter fuerte, impositiva  
amargada y enferma.  
Mismo vestuario. Representada por la misma  
actriz al sentarse en una silla.

**Ángeles  
cuidando  
a su madre** Sigue coqueta pero amargada,  
desesperada y preocupada.  
Lleva una peluca.

## **Elementos, música, escenografía y símbolos**

**Estenografía** Telón negro de fondo. En el centro, lateral derecho del escenario, un silla y encima un espejo grande, e insertada sobre el espejo una fotografía en blanco y negro. En la silla donde está apoyado el espejo y delante de éste hay una caja de cosméticos con objetos y recuerdos queridos, una carta, una pintura de labios, polvo para la cara, sombra para ojos. Sobre el espejo, un pañuelo, bufanda de color amarillo; a un lado de la silla una peluca oscura, de cabello corto.

Una banca frente al espejo, un par de zapatos de tacón de color blanco están sobre el piso al lado de la silla. Debajo de la silla un comal pequeño con agua. En el lateral derecho otra silla. Una bata de satín color mostaza o rosado bajo, colgada al fondo derecho del escenario.

**Música** Diferentes salsas guarachas interpretadas por Celia Cruz.

**Símbolos** Una carta y la foto, símbolo de los recuerdos. El espejo, símbolo del propio reflejo, de si misma, de la historia. La peluca, la pintura lo oculto. El agua el cambio. La silla la escuela, los sobrinos, la madre o el novio, según juego.

# El guión

## Escena I

**Música 1** (“Los ritmos cambian” de Celia Cruz).

### Ángeles adulta

*(Entra apurada, va hacia el espejo, mira que algo está desarreglado, toma el pañuelo amarillo, que medio sale de la caja, lo sacude y cae una carta, la lee, después la envuelve en el mismo pañuelo, con añoranza y cariño. La guarda en la caja. Se mira en el espejo, se acaricia el pelo, la cara, los pechos, el peso del paso de la vida. Se voltea hacia el público)*

**Música** (Baja)

Ya sé lo que están pensando... que tengo las chiches caídas y que ya no sirvo.

*(Se levanta y se dirige a proscenio, frente al público)*

Que de nada sirve que me arregle porque la misma mona soy. Que ya no me luce que me divierta, que debería estar sentada rezando el rosario o arreglando santos, que ya me dejó el tren, que ya estoy vieja, que estoy canosa y arrugada.

*(Pausa, mientras sonrío con tranquilidad)*

Bueno, eso sí es cierto, que ya tengo mis años. Miren cuantas canas tengo, *(enseña las canas al público)* y cuantas arrugas. Pero de cada cana, tengo una historia. ¿Les cuento? *(Espera la reacción del público e improvisa)*

Se las voy a contar. *(Decidida se va al espejo y se sienta nuevamente frente a él)*

*(Busca en la caja, saca una pintura labial rosada, la ve, suspira)*

Mi primera pintura, a mis quince años.

Recuerdo que me dijo mi Mamá: Ahora sí te podés pintar.

## **Música 2** ("Oye como va" Celia Cruz.)

### **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Actuando como ella a los quince años. Sonríe y se pinta como chavala coqueta frente al espejo, se arregla el pelo, se acomoda la blusa haciendo un nudo al lado izquierdo, se mira en el espejo, se pone los tacones y la boa alrededor del cuello).*

*(Baja la música. En proscenio al público)*

Siempre me gustó arreglarme bien elegante para ir a la escuela. Yo me paraba en una uña. En clase todas las muchachas me envidiaban y los muchachos, todos me enamoraban. *(Modelando como en una pasarela)* Se morían por mí. Yo fui la reina de la escuela, *(cuenta con los dedos)* reina el primer año, el segundo año, el tercer año, el tercer año, el tercer año. Todos los años yo fui la reina. En clase... *(Se sienta en la silla que está ubicada en el extremo derecho, se acomoda como estudiante. Distraída)* ¿Si maestra? ¡Ah! el soneto, *(activa y con seguridad)* es una especie de insecto.

### **Ángeles adulta**

*(Se ríe, al público).* Cómo no se iban a reír de mí, si lo que yo estaba diciendo era una enorme burrada, imagínate vos, revolviendo la biología con la literatura.

### **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Se levanta)* Es que a mí lo que más me gustaba de la escuela, eran los muchachos: altos y guapos, con buenos expectorales. Lo demás me daba igual. Todos me miraban, *(Hace alarde, maravillada de lo que dice y modela, va caminando mientras habla)* me miraban y me miraban y me miraban, y cómo me miraban!

*(Para de pronto en seco y se dirige a una persona en concreto)*

## **Ángeles adulta**

Bueno, lo que me miraban era las chiches y las nalgas, y yo que no me daba cuenta.

*(Se ríe y regresa al espejo. Saca la cajita de polvo perfumado, la ve con ternura, y como recordando: Huele y suspira)*

¡Ay Andrés!, era tan fino, tan delicado, tan lindo conmigo.

**Música 3**      *(“Hay dos días en la vida”, Celia Cruz.  
Cuando termina de pintarse baja la música)*

## **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Se convierte en chavala y se pinta con la bellota en la frente y en el cuello como si fueran besos)*

¡Ay, era tan bello!, que lo llevé a la casa.

*(Se dirige a la silla del otro extremo, simulando llevar del brazo a Andrés ante su madre que está en la silla)*

Mamá, te presento a Andrés. Es mi pretendiente. *(Sonríe, nerviosa)*

## **Madre de Ángeles**

*(Se sienta en la silla, ahora es la madre, cambia de tono y de expresión, con ironía)*

Disculpe, ahora no tengo tiempo, vuelva otro día.

*(Gira la cara, para dar por concluida la conversación con Andrés)*

## **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Viendo hacia la silla) Pero mamá... (Se ve como despide a Andrés con la mirada y lo encamina, lo sigue con la mirada, lo llama, pero se ha ido) Andrés disculpa, no te vayas, ¡Andrés...! (Regresa frente a su madre)*

Mamá, porque lo trató así. Él es buena persona, humilde, tranquilo.

*(Se sienta nuevamente en la silla, cambia la voz y expresión)*

## **Madre de Ángeles**

*(Molesta e indiferente)* ¡Cómo se te ocurre traer ese hombre aquí! Es el simple hijo del celador\* de la escuela. No hija, eso no es para vos. Te mereces algo mejor, alguien más importante.

## **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Se pone de pie, con tono y expresión triste)*

Sí mamá, si vos lo decís. Tenés razón mamá. *(Se retira al otro extremo de la sala. De pronto recupera el ánimo y sonríe al público)*

Entonces, traje a Raúl.

*(Se ve como coloca su cuerpo al lado de un hombre alto por el cual está deslumbrada. Camina tomada de su brazo hacia donde está su madre).*

Mamá, te presento a Raúl Porta. Mi pretendiente. *(Se apresura a explicar, sonriendo)* Él es médico, mamá.

*(Toma el lugar de la madre)*

## **Madre de Ángeles**

*(Gestos indiferentes)*

Disculpe, no lo puedo atender ahora. Vuelva otro día, "señor doctor". *(Con ironía)*

## **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Se ve que el doctor sale y Ángeles intenta detenerlo y convencer a su madre a la vez. Un poco molesta)*

Pero mamá, que pena con el doctor, él es bien educado, a mí me gusta y es médico.

## **Madre de Ángeles**

*(Se sienta en la silla)* ¡Cómo se te ocurre! Ese hombre es un viejo arrugado, jugado y requete\* jugado. Mañoso y mal acostumbrado. Eso no te conviene hija.

## **Ángeles recordando su adolescencia**

*(Decepcionada y resignada)* Sí mamá. Si vos lo decís. *(Como viendo otro hombre en el centro y camina hacia él con ilusión)*

Entonces traje a Saúl. *(Lo quiere llevar donde su madre, duda y no va, se regresa)*. Entonces traje a Miguel, después a Juan, a Roger, a Víctor, a Manuel, después a Rigo, después Alberto, Marcelo, Federico, después Lester, después Carlos y después... después, ya no vino nadie.

*(Su cuerpo y su expresión cambian. Está resignada. Se dirige a alguien en concreto)*

### **Ángeles adulta**

*(Con sarcasmo)* Y quién iba a venir, dígame usted, si mi mamá a todos les hallaba un defecto.

**Música 4** *(“La llave” de Celia Cruz. Baja la música cuando empieza a hablar con la madre)*

*(Regresa al espejo, se sienta y se quita la boa rosada. Busca entre sus cosas, en silencio)*

Bueno, de todos modos siempre me arreglaba. ¡Qué no hacía para arreglarme!. Hasta que mi mamá se enfermó.

*(Mientras dice esto, ha encontrado una sombra color azul y se pinta)*

### **Ángeles cuidando su madre**

*(Se pinta un ojo y de repente oye que su mamá la llama)*

¿Qué dice mamá? ¡Sí, ya voy, ya, ya voy! Sólo me falta un ojo.

Bueno, que me lo pinte. ¡Ya voy!

*(Va a la silla de la mamá. De ahora en adelante la silla representa a la madre. Camina taconeando, oye que la mamá le dice que no haga ruido porque le duele la cabeza. Ella se ve los zapatos y se pone de puntilla y así camina durante todo este momento)*

¿Sí mamá? ¿Tiene frío?

*(Se va a traerle el pañuelo que está en su tocador)*



¿Quiere la bata? ¡Uh, mamá! usted se va a morir y no se va a poner las cosas nuevas. Siempre la misma bata vieja. Bueno pues, ya se la traigo.

*(Al ponerle la bata, escucha que la mamá tiene frío)*

¿Tiene frío en los pies?

*(Corre a buscarle el pañuelo y se lo coloca en los pies. Hace el intento de irse al espejo a terminar de arreglarse. Pero la mamá la descubre y la regaña)*

¡No mamá, aquí estoy! ¡No se preocupe, no la voy a dejar sola! ¿Cuándo la he dejado sola? ¡Nunca mamá! Aquí estoy.

*(De pronto la queda viendo fijamente, y se preocupa, asustada, con pánico y dolor) ¿Mamá?! ¡Mamá! ¡Mamá! (La mamá ha muerto).*

**Música 5** *("Por si acaso no regreso" de Celia Cruz. Baja la música cuando tiene puesta la peluca y mira al público)*

*(Gira la silla en la que estaba su madre muy lentamente, hasta dejarla de espaldas al público que simboliza la despedida de su madre. Regresa a su espejo. Despacio caminando de puntillas. De pronto recapacita y deja caer de un solo golpe los tacones que hacen ruido nuevamente hasta llegar al espejo)*

*(Se observa las canas, recordando las experiencias de su vida. Luego se pone la peluca y se levanta rápido, hacia el público)*

### **Ángeles adulta**

Pues no me quedaba otro remedio que agarrar el lugar de mi madre. Educar y criar a mis hermanos, desde el más chiquito, *(Muestra con las manos los tamaños de los hermanos)* hasta el más grande, hasta entregarlos en el altar.

### **Ángeles que cuida a su familia**

*(Camina del centro hacia el público, marchando como un casamiento. Hace como si entrega a los hermanos)*

Y de regreso, con mis cuñadas, en el embarazo, en el parto.  
*(Gira rápidamente y va hacia la esquina donde ha quedado la silla de la madre. Se agacha y toma la silla, como si fuera una mujer acostada)*

¡Vamos, puje hija, puje!, ¡Con fuerza!  
*(Ella misma puja. Mira al público con la silla en brazos y la tela amarilla como una criatura)*

¡Un niño! ¡Mire qué lindo mi sobrino! ¡Tiene mis ojos! Arrurru, Arrurru mi niño. ¡Qué lindo!

*(Lo besa alegre. Da la vuelta con la silla)*  
Dos niños, *(Vuelta)*. Tres niños, *(Cada vuelta aumenta una criatura y también su cansancio)*  
Otro niño, seis niños, ¡Ocho niños!  
*(Cae cansada, está al centro del escenario. Cabeza sobre la silla. Se levanta poco a poco y ve al público. Mientras habla, dobla la bata y el pañuelo amarillo y les guarda en la cosmetiguera).*

## **Ángeles adulta**

¿Y saben qué decía la gente? ¡Que yo era una buena mujer! Y los de la casa, ¿saben qué me decían? ¡Que yo ya no servía para nada! ¡Que niña vieja me quedé, y que solo para cuidar sobrinos servía!

*(Va subiendo de tono)* La tía iba y venía. Dejaba y traía a los niños. ¡Hace bien las pachas! ¡Lava bien las mantillas! ¡Que no estoy haciendo bien las cosas! ¡Que ya no sirvo ni para eso! ¡Que la tía ya no se gana ni el pan que se come! ¡Que me estoy volviendo histérica!

*(Se ha encaminado hasta el tocador nuevamente. Se empieza a pintar redondeles en las mejillas)*

Un día yo me puse rojita, pero no de vergüenza. Es que yo estaba enamorada. Pero saben que decían los de mi casa, desde el más chiquito hasta el más grande, que yo ya no servía para esas cosas. Que ya era vieja para enamorarme.

*(Mira hacia los lados, como si se cuidara de que nadie la esté viendo. Señala con el dedo índice sobre los labios, que se guarde silencio)*

¡Shhs, no digan nada!

*(Empieza a caminar con cuidado, levantando los talones para no hacer bulla, como saliendo de casa. Ve la silla como si fuera su novio que la espera)*

**Música 6**      *(“Enamorada de ti”. Baja la música cuando Ángeles se levanta de la silla)*

*(Lo mira ilusionada, romántica y se acerca a la silla, poniéndose sobre ella, de perfil al público, como si él la estuviese chineando\*. Ella pasa un brazo por la espalda de él. Levanta los pies casi en el aire, como si él le acariciara las piernas, le da besos, le murmura cosas, se ríe, con la otra mano le delinea la cara o los brazos. De pronto, ella reacciona y se pone de pie de un solo salto)*

*(Al público)* Ya se imaginan lo que me pasó. Quería que le tuviera un hijo. “Si me querés, tenéme un hijo”. “Tenéme un hijo”, “tenéme un hijo”, y idéle con un hijo! Yo no quería hijos, si yo estaba harta de cuidar chigüines.

Yo lo que quería era tener un amorcito para mi. Pasármela bien, sentirme bien y eso es todo.

Le dije que ino! y hasta ahí llegamos. Ni modo, todo terminó, pero yo no quería un chigüín.

*(Se queda pensativa, como volviendo en la historia)*

Ahora que lo pienso esa fue la primera decisión que yo tomé en mi vida. Me costó, pero la tomé. Yo sentí que el tiempo se me iba.

*(Hace una pequeña pausa mientras se acerca al espejo)*

Pero ino!, era él el que se había ido.

*(Lentamente se quita la peluca y la coloca dentro de la cosmetiguera)*

Yo pensaba, ¿Qué va a decir de mí la gente?, ¿mi cuñada, mis hermanos, el vecino? Todos van a hablar mal de mí.

Lo que pasa es que hay que sentir donde te molesta el zapato.

*(Se quita los zapatos y los coloca dentro de la cosmetiguera.*

*Mientras habla saca el comal debajo de la silla y lo coloca sobre la silla o banquita en la que se ha sentado frente al espejo y moja sus manos y luego la cara. Durante el siguiente momento se va lavando la cara hasta quitar todo el maquillaje)*

Pero ya había tomado una decisión y me sentía bien. Probaba de un modo y si fallaba probaba de otro modo.

Y después de esa decisión pude tomar otra y otra y otra más.

*(Cada decisión la refleja lavando su cara, emocionándose cada vez más.*

*Cada vez la fuerza de sus decisiones se refleja en el agua que lava su cara, que limpia del pasado, que sube hacia arriba, mojándola toda, regando el agua por el espacio a su alrededor)*

*Cuando llega al máximo de energía, se para frente al espejo, viéndose de otra forma, reconociéndose. Guarda a un lado la banca con el agua. Agarra la cosmetiguera. Toma la silla con todo y espejo y lo coloca al centro, frente al público. Mira a alguien del público a través del espejo)*



Cuesta cambiar, pero se puede ver todo de otro modo. ¿Verdad que se ve diferente?

*(Sale fuera del escenario, con fuerza y seguridad)*

**Música 7** "Yo viviré" de Celia Cruz. *Baja la música cuando la actriz vuelve para saludar.*

## El Debate

### Preguntas claves

- ¿Cómo era la vida de esta mujer? (*Retomar en el debate posterior los puntos que han salido*)
- ¿Qué opinamos de la madre de Ángeles?
- ¿Nos ha pasado lo mismo a alguna de nosotras o a una compañera que conocemos?
- ¿Por qué pasan estas situaciones?
- ¿Por qué cuesta tomar decisiones?
- ¿Qué hubiéramos hecho en la situación de Ángeles?
- ¿Qué tipo de decisiones tomamos las mujeres normalmente?
- ¿Podemos hacer algo para que las jóvenes que conocemos o las amigas, aprendan a tomar sus propias decisiones?

### Palabras de uso popular nicaragüense

<b>Requete</b>	Demasiado, exageradamente
<b>Comal</b>	Recipiente de barro para cocinar
<b>Chinear</b>	Cargar, llevar en brazos
<b>Chigüín</b>	Niño
<b>Celador</b>	Vigilante, cuidador de un espacio
<b>Chiches</b>	Senos o bustos.

# **La puta en el manicomio**

**Obra sobre la integridad de una mujer**



**Grupo de Teatro "Nuestra Cara"**  
**Colectivo de Mujeres de Matagalpa**  
**Nicaragua**

## Antecedentes

Partimos de la obra escrita de Franca Rame y Darío Fo, porque trata varios temas tabú de la vida de las mujeres: la violencia sexual, el trabajo sexual, "la locura de las mujeres", la agresividad de las mujeres cuando se defienden. Aunque el personaje principal se encuentra en una situación de opresión total, la obra muestra su fortaleza y precisamente la lucha contra esta opresión.

El texto lo adaptamos con lenguaje de Nicaragua y con las historias de las mujeres con las que trabajamos. Cambiamos el final de la obra por los testimonios de mujeres privadas de libertad en el Sistema penitenciario de Matagalpa.

La obra dura 30 minutos y es dramática.

## Personajes

**Actriz A**

Rebeca



## Vestuario y caracterización del personaje

**Rebeca**

Es una mujer de unos 36 años, sola, abatida y a la vez curiosa. Sencilla, en momentos tiene actitud vivaz y en momentos confundida.

Viste una especie de uniforme azul, como interna de hospital, y encima un vestido azul y blanco, sencillo. Usa tacones blancos un poco gastados.

En la mano tiene una piraña (un prensa pelo)

Lleva una fruta pequeña o caramelo en la boca.

# Escenografía y símbolos

**Escenografía** Toda la obra se sitúa en una sala del manicomio. Telón negro de fondo o pared blanca.  
En el lateral derecho una silla y encima un cajón de madera con dos puertas en forma de rejas o barrotes de cárcel que se abren. En el lateral izquierdo otra silla.

**Elementos** Una botella de agua y una fruta, preferiblemente una mandarina, (La fruta tiene que ser redonda y poderse exprimir o apretar y que salga el jugo fácilmente). Ambos están puestos sobre la silla que está en el lateral izquierdo.

## El guión

*(Es una escena única, dividida en diferentes momentos, que serán nombrados como tal)*

### 1. El examen Psicológico

**Rebeca** *(Entra por el extremo derecho del telón, con tacto, esperando encontrar a alguien que le espera. Al no ver a nadie saluda al aire)*



*iBuenas! ¡Buenos días! (Mira si hay alguien)  
iDoctora!, ya vine, me dijo la enfermera que pasara.*

*(Sigue buscando y chupando lo que lleva en la boca. Se inquieta y rasca la cabeza. En eso ve con más detalle el entorno y ve la fruta y el agua.*

*Sigue llamando para ver si hay alguien, a la vez que se acerca a la mandarina para agarrarla)  
Buenas doctorcita, ¿No está? ¿No ha venido? Ya estoy aquí. Buenas. Hola. ¿No hay nadie?*

*(Va hasta la silla muy lentamente y quiere tomar la fruta. Cuando casi la toma, reacciona abruptamente ante el llamado de la doctora. Cada supuesta voz, la imagina y reacciona)*

*(Ríe nerviosa, apenada y sorprendida)*

Hola doctora; no sabía que usted... ¿dónde está? No la veo.

*Busca sobre las cabezas del público, como si hubiera un balconcito imaginario.*

¡Ah! ¡Está allá arriba! Claro no la miraba por los vidrios. ¿Va a bajar?

*(Escucha la respuesta de la Doctora)*

*(Sorprendida)* ¡Ah! se va a quedar ahí. ¡Ah bueno!

*(A partir de este momento toda su conversación es con la doctora. Suponiendo siempre que ésta le da indicaciones, le hace preguntas, a lo que Rebeca reacciona)*

¿Qué dice?

*(Asombrada).* ¿Que me siente? *(Ríe nerviosa)*

¿Pero dónde? no hay donde doctora.

*(Mira hacia el cajón que está en escena, como si la doctora se lo ha nombrado. Ríe descontrolada y nerviosa)*

¡Imagínese! No me puedo sentar ahí porque no alcanzo. *(Ríe nuevamente).* ¡Ay doctora, usted sí que es graciosa!

*(Se asusta, intentando ganar tiempo, suavizar la situación)*

¡Ah! ¿Que lo dio a hacer para mí? ¿Especialmente? ¡Ah! bueno, entonces, ¿Me tengo que sentar ahí dentro?

*(Avanza hacia la silla, siempre cuando está al límite de sentarse, sale con otra cosa, buscando excusa para no tener que sentarse)*

Entonces, ¿usted no va a bajar? ¿Se va a quedar allá arriba?

¡Ah bueno!

*(Camina de nuevo hacia el cajón. Para de pronto)*

¿Ya vio que lindos zapatos tengo puestos? Es que sabe, me gustan porque me acompañan. Mire le voy a explicar...

*(Se aleja rápido del cajón. Con sensación de alivio por captar la atención de la doctora y evitar sentarse)*

Mire como me acompañan.

*(Camina con energía, de un extremo al otro, sin acercarse mucho al cajón, marcando exageradamente los tacones de los zapatos)*

¿Ve? Me acompañan, cuando ellos suenan así, yo sé que no estoy sola, por eso siempre me los pongo, me gustan...

*(De pronto cambia la expresión. La doctora va perdiendo la paciencia y la regaña. Triste pero resignada, se acerca al cajón y se sienta lentamente, con miedo, incómoda, pero cada vez la intenta "engañar" haciendo otras cosas, preguntando por los hijos de la doctora, por el tiempo, por lo que sea... y evitando cada vez sentarse en la silla. Hasta que por fin, no tiene otro remedio que sentarse)*

Sí, sí, ya voy. No se moleste doctora, si yo hago lo que ud. diga.

## **2. Abuso y primera experiencia sexual**

¡Ay! que raro aquí adentro. *(Escucha la pregunta de la doctora)*

¿Qué le cuente cómo fue? ¿Otra vez? Pero si ya lo he contado varias veces, en la policía, en...

*(La médica la interrumpe y le explica)*

¡Ah! Ahora es dictamen para el expediente... para su diagnóstico, ya.

*(Se queda pensativa. Suena los tacones inquieta)*

¡No!, si estoy relajada. ¿no me ve?

¿La primera vez? *(Ríe nerviosa y piensa rápido, buscando una respuesta conveniente para ella misma, sin exponerse mucho)*

¿La primera vez que tuve sexo? ¡ay usted! lo que pregunta.

*(Mueve los pies, manipula la piraña de cabello que hasta ahora la tenía prensada en la blusa)*

Pues... *(La mirada perdida y empieza a hablar todo corrido como máquina, como diciendo las palabras pero sin pensar)*  
Me acuerdo de un día que mi mamá discutía con mi papá, ella le decía, por qué, por qué lo hiciste desgraciado, por qué con la niña, se gritaban los dos, yo llorando, llovía fuerte, mucha lluvia, truenos, relámpagos, gritaban, lloraba...  
Yo lo recuerdo, siempre, mi papa, gritaba, lloraba, recuerdo, ¡era bueno!, no era un desgraciado, yo lo quiero, *(hace pausa y piensa)* lo quería, uh. Mi papa me quería mucho y me cuidaba... *(Habla y ríe a la vez)*

*(Se levanta de pronto, escapando de la tensión)*  
¡Ay, que calor!, ¿verdad?  
¿Puedo? *(Señalando la botella de agua)*

¡UF!, yo me acuerdo bien de todas mis experiencias.  
*(Agarra la botella y se sienta de lado en una esquina de la silla, con los pies entre cruzados. Durante el siguiente momento juega a beber agua, pero no logra hacerlo hasta el final de narrar la situación)*

Yo estaba chiquita, ¡uhhh! tenía como 8 años, y mi primo como 9. Estábamos jugando. Mire, detrás de mi casa había como un potrero grande, y ahí una gran roca cubierta de plantas. *(Ríe divertida, recordando, disfruta de sus recuerdos)*  
¡Ahí probamos con mi primo! Viera él como empujaba, y empujaba, y viera como me dolía, y me dolía, y el empujaba y me dolía y empujaba y me dolía ¡ay como dolía! Pero doctora, como no me iba a doler si empujaba en el ombligo.  
*(Ríe a carcajadas y toma agua, se limpia la boca. Ha logrado espantar un poco las angustias)*

*(Con seguridad)* Pero ahora yo sé como se hace. Yo he aprendido. ¡Viera cuanto sé de la sexualidad de la mujer! Mire, le explico.

*(Toma la fruta y pone la botella de agua en la silla. Orgullosa se acerca a la caja de madera con la fruta en la mano. Viendo con malicia a la doctora)*

Ponga cuidado cuanto sé yo. Haga de cuenta y caso que este es el cuerpo de una mujer... *(Señala el cajón. Habla con mucha seguridad y malicia)*

Mire, yo sé bien los puntos erógenos de la mujer, o sea los que dan más placer a nosotras las mujeres. Mire, aquí, *(marca con la fruta los pechos)*. Aquí... *(Muy maliciosamente baja un poco la fruta y ve a la Dra., esperando su reacción, al hablar rompe a reír)*. El famoso ombligo doctorcita, ¡el ombligo! Y más abajito... *(suavemente baja la fruta hasta más o menos el pubis. Ríe satisfecha)*. ¡Ay, claro! ¡Ve cuanto sé yo!

*(Satisfecha pone la fruta de nuevo en el lugar del inicio y se sienta dentro del cajón)*

Si yo soy inteligente, sé mucho de la sexualidad de la mujer. Mucho de muchas cosas, yo sé mucho.

*(De pronto, cambia del orgullo a la tristeza, a casi el silencio. Juega de nuevo con la piraña del pelo, pero lento, dándole vueltas)*

¿Y de qué sirve? ¡De nada! Saber no me sirve de nada.

### **3. Abuso sexual en el trabajo**

*(Reaccionando a una pregunta de la doctora)*

¿Cómo fue? ¿Aquella vez? Es que mire.

*(Se anima y se pone despierta y atenta)*

Yo trabajaba en las maquilas, en la zona franca<sup>1</sup> de Managua. ¡Uhhh!, yo tenía mi propia máquina, y trabajaba un montón cosiendo una bolsita a un pantalón y otro bolsito a un pantalón y otro bolsito a un pantalón. Miles de bolsitos a miles de pantalones.... *(Mientras va diciendo esto, se ha colocado detrás del cajón, de pie. Sólo se ve la cabeza y las manos sobre la caja. Utiliza la caja como si fuera su máquina de coser)*

---

<sup>1</sup> Zonas libres de impuestos, con fábricas (maquilas) de producción textil, con mayoría de mujeres empleadas, sin derecho a organización sindical y con salario bajo.

Un día me estaba orinando. Y viera, sólo se va a orinar una vez en la mañana y una en la tarde. Sí, no le dan permiso, pero yo trabajaba duro, y ese día andaba mal del estómago, y entonces le dije al vigilante que por favor me dejara ir... por favor... y él, bien tranquilo me dejó, una vez, otra vez. Nos vigilaba, siempre nos vigilaba. Cuando yo quería ir, lo miraba y él, *(hace gesto con la cabeza y cierra un ojo)* Era bueno conmigo y sólo a mí me daba permiso. Yo estaba tan agradecida.

Me dejaba, y yo iba y él me dejaba y me vigilaba, y me miraba y me miraba, pero me dejaba ir...

*(Los movimientos con la caja se hacen cada vez más fuertes como va subiendo la emoción)*

Y yo iba, porque me sentía mal, pero él me dejaba, y cuando me miraba de pronto... *(hace gestos morbosos con la boca y la lengua, con la mirada, hace sonidos raros, la caja va aumentando también su ritmo, los sonidos, hasta convertirse en descontrol total)*

Y ese día, ese día me siguió al baño, sí, se fue detrás de mí, yo no sabía, él llegó ahí, llegó, yo grité, grité pero nadie me oyó, nadie, y él me agarró, *(mueve la caja como si fuera su propio cuerpo ultrajado)*

Nadie escuchó, nadie se metió, nadie miró.

*(En ese momento ha sacado la caja de la silla, suspendida sobre su cabeza, gira en la sala con la caja encima que a la vez la aplasta. Hasta que la deja caer por el piso.*

*Cae la silla donde estaba el cajón, corre y habla fuera de sí por la sala, tira la otra silla al piso a la vez que agarra la fruta, y sigue hablando y riendo a la vez)*

Había tinta por todos lados. ¡Sí, yo la tiré! la tiré sobre las paredes, las telas, todo lleno de tinta, todo chorreado, manchado, todo sucio, muy sucio, y todos me miraban...

*(Mientras habla, ha tomado la silla de la derecha, y se ha puesto sobre ella, de pie mientras habla, baja y sube el cuerpo, sin bajarse del todo, baila. Ahora ve y habla con el público como si fueran las trabajadoras de las maquilas, en descontrol total)*

Y todos me miraban, y yo, bailaba sí, arriba de las máquinas, bailaba y lloraba, y todos querían bailar conmigo, todos ellos querían bailar sólo conmigo ¡Todos bailaron conmigo, todos!

*Ha bajado de la silla y caído en cuclillas. La fruta que tenía en la mano, se ha convertido en el símbolo del abuso, la exprime con fuerza y el jugo y la pulpa se riega sobre ella, mientras dice las últimas palabras.*

*Lentamente baja la mano sobre las piernas, como limpiándose. De pronto reacciona. Se ubica de nuevo que está frente al interrogatorio, que no le conviene que la Doctora la vea descompensada)*

*(Se levanta rápidamente, riendo nerviosa.*

*Limpiando y acomodando todo)*

¡Ay, disculpe Doctora! ¡Disculpe! Yo arreglo. Yo limpio. No se preocupe, ¿Así está bien la silla? ¿Aquí?

*(Levanta el cajón con dificultad). ¿Está bien aquí?*

Ya, todo arreglado, limpio, no ha pasado nada. No ha pasado nada. Nunca pasa nada. *(Se sienta de nuevo en el cajón. Habla con voz fría como un informe)*

La policía me encontró tirada en la calle, en una cuneta, desnuda, como vine al mundo. Y ellos tan buenos, me llevaron al hospital y ... ¿Testigos? ¡No! Nadie vio nada, nadie supo nada. Nunca nadie sabe nada, nunca nadie ve nada, nunca nadie dice nada.

*(Baja la mirada y vuelve a jugar con la piraña entre las manos. vuelve a repetir el informe)*

La policía me encontró tirada en la calle, en una cuneta, desnuda, como vine al mundo. Y ellos tan buenos, me llevaron al hospital, ¿Testigos? Nadie sabe quien me tiró ahí, y nadie vio todo lo que me hicieron, nadie. *(Riendo con amargura)* ¡Ay doctora además ¿quién va a atestiguar por mí? ¿Por una puta? A nadie le importa lo que me pase, para eso soy puta. La puta, a quien le importa lo que le pase, a la puta, a nadie le importa la puta, la maldita puta!

*(De pronto se levanta y sale caminando con orgullo y rabia a la vez)*

A mí me importa, a mí sí que me importa lo que le pasa a la puta. *(Camina hasta ponerse al centro)*

#### **4. Trabajo sexual y defensa**

Después ya no tuve trabajo en las maquilas, tuve que buscar otro trabajo.

*(Mientras dice esto se recoge una parte del cabello con la piraña, su actitud cambia, con movimientos suaves, tranquilos, casi tarareando una melodía, tienen una mirada seductora, muestra una parte de la pierna, camina sensual, se convierte en una trabajadora sexual que busca cliente)*  
¡Shhh, hey!, *(viendo seductoramente a alguien del público)*  
¿Vamos? *(Tira besos, enamora)*

Y de pronto, ahí estaba él, tan guapo y oloroso. El doctor, el licenciado, buscándome, en su land cruiser negro, grande, vidrios oscuros, 5 llantas, *(maliciosa)*, con la de repuesto, claro, 4 puertas y una atrás.

*(Hace ver el vehículo lujoso y dibuja con sus manos y cuerpo lo grande y hermoso del vehículo)*

*(Como si alguien le habla)*

¿Yo? Claro que voy con usted. El licenciado, hombre educado, importante. ¡Umm que rico huele!, a perfume caro y fino, original. Me subí a la camioneta, corre despacito, casi ni se nota que está encendida. Los asientos tan suaves. Él salió de la ciudad, poco a poco subíamos por la carretera, allá se miraban las casitas, que chiquitas se miraba la ciudad.

Al llegar, él le subió a la música, abrió las 4 puertas. *(Imita el sonido de la música como si le golpea el pecho)*

Buena música, buena ropa, licores finos, traídos de lejos, ¡whiski! ¡Ummi *(Nombra algunas marcas de bebidas extranjeras)*

*(La silla donde estaba la fruta, se convierte en él. La botella de agua en un símbolo fálico. Juega con ella como si quiere agarrarla para beber y gestos sobre la botella, sin tocarla, baja y sube su cuerpo como si bailara frente a un tubo y a la vez es como si masturbara al hombre. Hasta que logra agarrarla y tomar un trago)*

¿Que baile con usted? ¡Claro! Para eso estoy aquí, para bailar con usted. *(Ríe nerviosa, en una mano tiene la botella del agua, con la otra toma la silla que acomoda sobre su cuerpo como si fuera el cuerpo de él. Baila, ríe nerviosa, comenta)*

¡Ay!, está bonita la música, ¿verdad?  
*(Poco a poco se va sofocando, disimulándolo a la vez, como si el hombre la aprieta más y más. Cada vez más su cuerpo se inclina hacia atrás, incómoda. Da vueltas por el espacio intentando apartarse sin lograrlo)*

¡No por favor! ¡Así no, no me gusta! ¡Me hace daño! ¡Así no, por favor! ¡Por favor no! ¡No!

*(En un solo gesto, tira la silla al piso y la botella a la vez. En el piso queda el agua regada y la botella se va vaciando poco a poco como una persona que se desangra. Ella nuevamente está fuera de sí. Queda en cuclillas, viendo el agua correr, viendo la silla, riendo y llorando a la vez, con la mirada perdida, rascando sin control su cabeza, jalando los cabellos, riendo y llorando sin control)*

¡Se cayó el whisky! ¡Ya no hay más! ¡No hay más, se acabó, se acabó. ¡Todo está perdido, tirado, se acabó, ya no hay más! Se acabó la bebida, se acabó el wiski, se acabó.

*(De pronto se levanta, y camina lentamente en dirección a la silla, sin dejar de ver la botella tirada en el suelo. En silencio se sienta nuevamente en el cajón. Ve a la doctora)*

Escriba en su expediente. Fue en defensa propia. La puta defendió su vida. Escríbalo doctora, defensa propia. Aquí me tiene. *(Lentamente baja la mirada hacia el público)* Aquí estoy, aquí me tienen ustedes.

*(Lentamente baja la mirada al piso y cierra las puertas del cajón)*

*(Se apagan las luces, si se trabaja con ellas)*

## **El debate, preguntas claves**

- ¿Qué le pasaba a Rebeca?
- ¿Por qué ha llegado a esta situación?
- ¿Qué opinamos de todo lo que le pasó?
- ¿Qué haríamos si Rebeca fuera nuestra hermana?
- ¿Qué podemos hacer para transformar esta situación?

## **Palabras de uso popular Nicaragüense**

**Abajito**      Genitales  
**Chorreado**    Sucio, manchado.

# La partera

Una obra sobre el parto y las parteras



**Grupo de Teatro "Nuestra Cara"**  
**Colectivo de Mujeres de Matagalpa**  
**Nicaragua**

## Antecedentes

El Colectivo trabaja desde sus inicios con parteras o comadronas tradicionales, que han pasado sus conocimientos de las abuelas a las hijas y nietas.

Hoy en día, las parteras mayores se están muriendo y las jóvenes no quieren seguir con este trabajo por la responsabilidad que implica, porque su desempeño no está integrado al sistema de salud y porque muchas veces se trata de un trabajo prácticamente voluntario.

Con esta obra queríamos recuperar esa parte importante de la historia de las mujeres y dar un reconocimiento a mujeres que han acompañado a otras en el momento de dar luz.

La obra fue inspirada en el monólogo "Nati in casa" del "Teatro Civile" de Giuliana Musso de Italia.

Fue creada en mayo del 2008 y dura 30 minutos.

## Personajes

**Actriz A**      Mujer  
                    Cuentaera  
                    Enfermera  
                    Partera  
                    Joven embarazada

Todos los personajes pueden ser interpretados por la misma actriz, o pueden ser asumidos por diferentes actrices. En este libreto presentamos la versión monólogo.

## Vestuario y caracterización de personajes

<b>Mujer</b>	Tiene aproximadamente 28 años, con buen sentido del humor, está a punto de parir. Viste de pantalón de tela azul, zapatos bajos negros y blusa floreada.
<b>Cuentera</b>	Es la misma mujer, pero fuera de la situación del parto. Hace voces de otros personajes.
<b>Enfermera</b>	Nerviosa, técnicamente correcta.
<b>Partera</b>	Madre de la mujer, mayor, calma, con sentido de humor.
<b>Rosa</b>	Adolescente, con embarazo oculto a la hora del parto

## Elementos, música, escenografía y símbolos

### Escena I

**Escenografía** Telón negro de fondo. Escenario con una silla de madera con respaldar en el fondo derecho, tapada con una sábana blanca. Colgando del respaldar hierbas en pequeños atillos, galletas, una caja de madera, una candela, la imagen de un santo. No se ve en toda la primera escena. Un bolso macen desaliñado\* en la esquina proscenio izquierda. En el centro una silla con una bata blanca.

### Escena II

**Música** "Por los senderos del campo" texto compuesto por las parteras tradicionales de Nicaragua. Melodía de Grupo musical Pancasán. "Como pájaros en aire" de Mercedes Sosa.

**Elemento** Toalla colorida simboliza los aprendizajes compartidos con otras mujeres.

# El guión

## Escena I "El parto en el hospital"

*(La primera parte es bastante agitada, hay que tener presente el ambiente de un hospital)*

**Cuentera:** *(Entra y pregunta a las mujeres del público)*  
¿Cómo están? ¿Cómo se sienten?  
*(Retoma la situación del encuentro. Tiene que ser una situación muy normal, casual, no parece teatro. Pregunta a alguien del público)*  
¿Tiene hijos/as? ¿Dónde parió? ¿Cómo le fue?  
Yo también parí en el hospital. Les voy a contar como me fue.  
*(Pasa al lateral izquierdo y se mueve como si estuviera embarazada)*

**Mujer** *(Aliña el bolso rápidamente y de forma desordenada. Agarra el bolso y camina hacia la silla. Como si fuera el camino al hospital)*

**Cuentera** Cuando ya tenía un rato con los dolores me daba la prisa por irme al hospital. *(con humor ve su bolso desaliñado)*  
Buscaba transporte porque el hospital de Matagalpa queda afuera de la ciudad, encima de una colina.

**Mujer** *(Mira si ve un taxi. Asustada)* Ni aviso dejé a donde me he ido. Y el calzón nuevo tampoco lo llevo.

**Cuentera** Pues me fui caminando hasta allá bajo aquel sol quemante.

**Mujer** *(Llega a la verja del hospital)* ¡Buenas! *(No reacciona nadie)* ¡Buenas!

- Cuentera**      ¡Claro, el vigilante, el portero, comiendo!
- Mujer**            ¡Buenas! ¡Emergencia! *(Como si hablara con el vigilante)*. Los papeles... *(Busca en el buche)*.
- Cuentera**        Me dio un número, y por fin me dejó entrar.
- Mujer**            *(Hace un paso, como si estuviera entrando y mira la desolación del hospital y al público como si estuviera esperando. Improvisa con el público)*. ¿Ud. también tiene número?, ¿Está esperando ud. también? ¿Y las que atienden? Es que lo mío es una emergencia. Siento que ya estoy. *(La siguiente parte simula hablar con una enfermera)* ¡Ay! ¡Enfermera! Por favor atiéndame. Soy el número 45, ¡ah no!, soy Francisca. *(Se pone la bata que está sobre la silla para ser examinada)* *(Cierra las piernas de golpe)* ¡Qué! ¿Aquí?... ¿pero no va a cerrar ... *(Señalando la cortina)* Sí, sí, sí. primeriza, sí. *(La examina)*
- Enfermera**      *(Cambio de postura, marca con los dedos los centímetros)* Dos centímetros. Señora le falta. Váyase a la casa y regrese mañana. Le falta.
- Mujer**            Pero como voy a ir a la casa, si no tengo como y no hay nadie y si me pasa algo, viera como me costó subir hasta aquí, y si algo va mal y si viene de pronto...
- Cuentera**        Por fin me ingresó.
- Mujer**            *(Se levanta y camina por la sala, grita)*
- Enfermera:**      ¡Sssh! ¡señora por favor! este es un hospital si todas gritaran así.

- Mujer** *(Camina reprimiendo los gritos)*
- Cuentera** Una sala llena de mujeres.  
*(Gemidos reprimidos)* Gritos reprimidos, unidas por el silencio impuesto. Pesan las palabras desde siglos "con dolor parirás". *(Camina mientras habla, da una vuelta hasta llegar a la silla)*
- Mujer** ¡Ay! *(Rompe fuente. Se esconde detrás de la silla. Se limpia con la sábana.)* ¡Enfermera! Ya....
- Enfermera** ¡Ud. ya está!, ¡y eso que termina mi turno! ¡pero vamos a salir de esto ya! ¡A la sala de parto! *(La siguiente parte es como una máquina. Agarra la silla como si fuera un carrito y lo corre hacia el proscenio. Deja la silla acostada sobre el suelo)*  
¡Listo! *(Se pone gorro y cubre con plástico cabeza y pies)*. Posición *(Se sienta en la silla con los pies hacia arriba.)* ¡Suero!
- Mujer** *(Se da un golpe en el brazo derecho, marcando la inyección, lo mantiene el resto de la escena extendido).* ¡Au!
- Enfermera** ¡Presión!
- Mujer** *(Extiende brazo izquierda y hace fffff. Lo mantiene extendido por el resto de la escena)*
- Enfermera** ¡Foco!
- Mujer** *(Faja en la barriga, simula el sonido del corazón)*  
Pudun, pudun....
- Cuentera** Me tenían ahí como crucificada, no entendía nada, no explicaban nada. De repente *(simula que sube la silla hacia arriba, como la silla del parto)*

- Mujer** Pero qué pasa.
- Cuentera** Me subían hasta el cielo, la enfermera y el médico, allá abajo.
- Enfermera** ¡Puje señora, puje!
- Mujer** *(Puja)*
- Enfermera** *(En tono grosero y quejoso)* No desde la garganta mujer, ¡puje desde abajo! *(No sé para que se meten si no pueden)*
- Mujer** *(Intenta pujar desde abajo)*
- Enfermera** ¡Apúrese! ¡Lo va a ahogar pues!
- Mujer** *(Puja. Simula con sus manos que sale la criatura. La quiere agarrar, pero se la llevan)*  
Pero, ¿adonde?...
- Cuentera** Se lo llevaron, sin decirme nada. Sólo oía decir algo del color, no lo oía llorar. No sabía qué pasaba y no tenía palabras para preguntar.
- Enfermera** *(Con el mismo tono técnico)* ¡La placenta!
- Mujer** *(Agotada, descontrolada)* ¿La placenta? ¡No!
- Cuentera** Yo estaba tan agotada y todo me dolía.
- Enfermera** Bueno señora ud. ya está. A ver, *(la aparta)* viene otra mujer. Ya le traerán a su hijo. Vaya, vaya a la sala de descanso. *(Empuja la silla como camilla hacia la otra esquina del proscenio)*

- Cuentera** *(Se quita la bata, los protectores de pelo y pies y saca del bolso la tela blanca que se asomaba todo el tiempo y lo convierte en recién nacido)*  
Por fin me lo trajeron. Necesitaba oxígeno.
- Mujer** *(Mirando la criatura)* ¡Qué bella criatura! ¡Tan nuevo y tan viejo se ve!, todo arrugado. Sólo me acordé de mi mamá. *(Cambia el tono a melancólico, casi triste)* Cuanto me hubiera gustado que estuviera ella. Era partera en el campo. ¿Cómo hubiera hecho ella en la comunidad, sin luz, sin nada, sin oxígeno? *(Va caminando hacia la silla tapada con la sábana, la acaricia recordando a su madre y mientras, sigue hablando)*. Ella sabía cómo atender a las mujeres, las escuchaba, les preguntaba y les hablaba como mujer, las acompañaba. Con cariño, con respeto.
- Partera** *(Se pone una toalla vieja en el hombro y jala la silla hacia el fondo lateral derecho)*

## **Escena II “El parto en el campo”**

- Cuentera** Mi mama aprendió a ser partera de su mamá. Un día oyó a su mama: *(Gime)*.
- Partera** *(Tiene ahora 13 años. Se sube a la silla. Se ha escondido detrás de la tela blanca que tapaba la silla. La va bajando poco a poco. Expresa en su cara lo que cuenta la cuentera)* ¡Mama! ¿Qué hago?
- Cuentera** *(Voz de madre de partera)* No te preocupés yo te voy a ir diciendo y vos vas haciendo, oíste? Hace lo que te digo, no tengas miedo.

- Partera** *(Asustada y con confianza a la vez)* ¡Sí mamá!
- Cuentera** *(Con voz de mamá)* ¡Calentá el agua!, ¡hace un cocimiento! ya sabes como, ¡apurate!
- Cuentera** Y así mi mamá recibió por primera vez una criatura en sus manos. Tenía apenas 13 años.
- Partera** *(Lo muestra)*
- Cuentera** Desde entonces acompañaba a su mamá a los partos. Aprendió de ella, de las hierbas y de los santos.
- Partera** *(Corre la tela blanca sobre el respaldar como si fuera una cortina. Se ven hierbas colgadas, un santo y una candela)* El romero, para los vómitos y la sangre. *(Lo quita y lo pone en una cajita. Así nombrando, hace con el resto de las hierbas)* Manzanilla para el estómago y la calma. La ruda para acelerar el parto y el tomillo que limpia. La candela para dar luz y mi San Ramón no nato, que ayuda al parto. *(Pone todo en el bolso)*
- Cuentera** Pero también fue a capacitarse con otras mujeres en la ciudad. Todavía me recuerdo el primer día que se iba.
- Partera** *(Doblando la sabana, hablando con su marido)* ¡José! ya te dejé la comida lista. Ya sabes que hoy es el día que voy al taller a la ciudad. *(Incrédula oyendo la respuesta del marido)* ¿Cómo? ¿Qué yo voy a buscar a otro hombre en la ciudad? ¿Cómo se te ocurre?. Voy a una capacitación, a aprender. *(Enojada)* ¡Qué! ¿Qué voy a perder el tiempo? No te das cuenta cuantas mujeres me vienen a buscar a mi y que

me veo en aprietos sola y que necesito ir y prepararme mejor?. Y no vas vos a un montón de reuniones y yo no digo nada! *(Con mucha seguridad)* ¡Ni qué me amenaces!, ¡Ni qué me digas.

Te guste o no, yo voy. *(Ha terminado de doblar la sabana. Decidida, la pone en el bolso y se va de la casa caminando hacia la esquina derecha, proscenio)*

**Cuentera** *(Como si estuviera en el lugar de la capacitación)*  
¡Cuántas mujeres había ahí en ese encuentro en la ciudad! Todas parteras, que trabajaban solas en el campo.

**Partera** *(Improvisación con el público)* ¡Hola Dominga! qué bien que has venido. A ud. no la conozco. ¿Es partera también? ¿De dónde? ¿Cómo hace ud. cuando una mujer está muy inquieta?

**Cuentera** Mi mamá aprendió mucho. Aprendían de todo, no solamente del parto, también de ellas como mujeres, de nuestros derechos. ¡Vieras como les enseñaban!, hasta canciones compusieron. ¿cómo era aquella que siempre cantaba?

**Partera** *(Canta)*  
"Por los senderos de campo,  
va la madre embarazada  
con su carguita de leña  
sin tener ningún descanso  
sus cuatro hijos que tuvo  
los parió sola en la casa"

*(Alguien del público con la que ha hablado antes le entrega una toalla colorida con muchos dibujos, como símbolo de lo que compartimos como mujeres)*

- Cuentera** Regresó a casa cansada y con una gran sonrisa. El bolso lo llevaba pesado y lleno. Iba cambiando.
- Partera** *(Regresa a la silla, satisfecha. Se sienta, saca el libro con mucho cariño y va leyendo, cancanando).* No sólo queremos dar vida sino transformarla.
- Cuentera** *(Voz de un hombre, Silverio, que llama a la partera.)* ¡Teofila! ¡uuu! ¿hay alguien?
- Partera** ¿Qué fue?
- Cuentera** *(Voz de Silverio)* ¡Soy yo, Silverio! Fíjese que mi mujer ya está. Me manda donde ud. Le iba a traer una mula, pero está mal también.
- Partera** ¡Ya voy! acabo de llegar. ¡Vaya ud. adelante y caliente agua suficiente!
- Cuentera** *(Voz de Silverio)* ¡Apúrese que va a venir una tormenta!
- Partera** *(Agarra el bolso y se alista).* ¡El foco! ¿Chavala dónde está el foco?
- Cuentera** Se lo agarraba porque me gustaba leer de noche.
- Partera** *(Agarra el foco y se va)*
- Cuentera** Mi madre caminaba a cualquier hora, sola en la oscuridad. *(Hace sonido de noche)*
- Partera** *(Se ve como alumbra en la noche)*
- Cuentera** *(Hace sonido de lluvia)*

- Partera** *(Pone la toalla sobre la cabeza)*
- Cuentera** Cruzaba ríos.
- Partera** *(Cruza el río)*
- Cuentera** Pero lo que más miedo le daba a mi mamá, era que alguien la siguiera en los caminos, que le hicieran daño. Una noche escuchaba claramente los pasos de alguien que la perseguía.
- Partera** *(Se agacha asustada. Golpeando el suelo con las manos simula pasos que se acercan, hasta parar. De repente ladra como perro)*  
*(Se asusta y ríe a la vez)* ¡Nerón! ¡Qué haces aquí. ¡Andate a la casa! *(El perro no se va)*  
 ¡Acompáñame pues!
- Cuentera** Desde entonces sólo iba con el perro.
- Partera** *(Deja de funcionar el foco)* Jodido foco. Eso es la chavala que lee toda la noche. ¡Ah! se me mojó. ¡Vamos Nerón!, ahí no más debe de ser.
- Cuentera** Allá arriba en un cerro, la casa, a oscuras, no se oye nada.
- Partera** *(Toca la silla como si fuera una puerta, llama, entra)*
- Cuentera** Oscuridad. Sólo la luz de la luna pasa por las rendijas de la casa. Ahí un bulto, otro bulto, un ronquido, y allá un gemido de una mujer. Un olor a humo. Las casas de los pobres siempre huelen a humo. *(Va marcando los diferentes bultos. Avanza, toca un bulto y se asusta. Cacarea como gallina).* Una gallina arrullando los huevos.

- Partera** *(Mirando al lugar dónde se ubicó antes el ronquido)* ¡Silverio! Pero qué hacés dormido, ni el agua has puesto! ¡Aligérate!
- Cuentera** Primero hay que atender al hombre y los niños, decía mi mamá, sino; sólo enredan. ¿Y los niños? Detrás de una cortina 4. *(Voz de niño pequeño)* Mama chiche\*, mama chiche...
- Partera** *(Juega con un niño imaginario, lo acaricia, le da una galleta.)* ¡Vayan!, acuéstense aquí al lado del fogón. Silverio acomoda a estas criaturas. *(Camina hacia la silla, habla con la mujer que está de parto).* ¿Chenta? Aquí estoy yo.
- Cuentera** Entre trapos una mujer. *(Gemido de la mujer)*
- Partera** *(Durante este momento se oye como la partera habla en voz baja y calma con la mujer, sólo se entienden algunas palabras. Revisa a la mujer. Le falta, tiene actitud de calmarla. Simula sacar el aceite, soba la barriga de la mujer).* Ahora hay que esperar. *(Enciende la candela debajo de la cama, pone la imagen de San Ramón)*
- Cuentera** Todo el mundo duerme, también la partera sentada a la orilla de la cama. Cuantas cosas tiene por soñar. Se recuerda de otros partos donde las mujeres paren solas. *(Va hacia el lugar del recuerdo)*
- Cuentera y Rosa** Rosa. Nadie de la comunidad se dio cuenta, nadie sabía cómo había quedado embarazada, quién le había hecho daño. Se había fajado durante todo el embarazo. *(Se faja la barriga con una sábana)* Hasta que una noche sentía que algo de dentro de ella quería salir.

*(Abre la faja y se ve como sale la barriga, simulando con las manos. Empieza a parir en cuclillas y en silencio)*

Pare sola en un rincón, callada, hasta que sale el niño. Es el primer sonido que se oye, el llanto del que nace.

*(Llora como niño recién nacido y reprime el llanto. Mira asustada si alguien se dio cuenta)*

La mamá se levanta hasta que llora la criatura.

La mamá sólo mira, no dice nada. Desde

entonces Rosa tiene otro hermano y nunca nadie ha dicho nada.

### **Cuentera**

*(Camina hacia delante, dejando los recuerdos atrás. Canta como gallo)* Canta el gallo. Se despierta la partera. Después de este canto todo será diferente. Inicia el parto.

### **Partera**

*(Tira una sábana como si la colgara del techo. Habla con la mujer). ¡Vení Chenta! Agarrate de la sábana y puja, que te será más fácil. Yo te sostengo. (Juega con la tensión de la sábana y la va bajando como pujando y va naciendo la criatura. Simula con sus manos como la agarra)*

### **Cuentera**

Y llega la criatura a este mundo, en las manos de mi mamá. Todas llegamos a unas manos que nos dan la bienvenida a este mundo. ¡Cuántas criaturas han llegado a las de mi madre! *(canta)*

Las manos de mi madre

parecen pájaros en el aire.

Historias de cocina

entre sus alas heridas de hambre.

Las manos de mi madre

me representan un cielo abierto

Un recuerdo añorado

trapos calientes en los inviernos

Ellas se brindan calidas nobles sinceras

limpias del todo.

## Partera

*(Durante la canción, envuelve a la niña imaginaria en su toalla, la acurruca, la mira, la limpia, la tapa, se la pone a la mujer en la silla)* No se como le vas a poner vos. Para mi siempre será Aurora, porque a esa hora nació. *(Mira la sábana que está en el suelo como si fuera la placenta.)* ¡Silverio! ¿ya hiciste el hoyo? ¿Adonde querés que entierre la placenta? ¿Y el árbol ya lo tenés listo? Ya sabés que siempre siembro un árbol. *(aliviada de la tensión del parto, con humor y orgullo)*. La mitad de los árboles de la comunidad los he sembrado yo sobre placentas. *(Va hacia el lugar del recuerdo y entierra la placenta, con sus manos crea un árbol que crece. Habla como para si misma)* Hay que devolver la vida a la tierra. No siempre sale la placenta. A veces hay que luchar por la vida, sola, con toda la responsabilidad.

*(Recuerda y simula una situación. Habla con una mujer que no le sale la placenta, cada vez más angustiada al ver que no resulta nada)*  
!Aguantá!, ¡Esther! Habláme, ino te durmas!  
Tenemos que hacer esto juntas. ¡Toma agua!  
¡Mordéte el pelo así te da ganas de vomitar!  
¡Apretá este puño de sal! *(Nada resulta)* Aquí sólo me queda una cosa. Te voy a poner la mano dentro. (Poco a poco se ve como saca la placenta como mucho cuidado). ¡No te durmas, mirame, oíme! ¡Háblame de tus hijosi ¿Cómo va el pequeño? *(Va hablando con la mujer, y sacando a la vez la placenta.)*. ¡Qué suerte! no estaba enraizada *(Agotada entierra esta placenta)*

## Cuentera

¡Era un milagro! Muchas mujeres decían que mi madre hacía milagros. Y muchos hombres la temían, porque sabía de las cosas de las mujeres y les hablaba de mucho más que sólo del parto y

las acompañaba en muchas más cosas que no solamente a la hora de parir.

**Partera** *(Ha vuelto a la silla donde está la mujer que acaba de parir). Adiós Chenta. Ya estás bien. Luego venís por las pastillas y que Silverio no se vuelva a poner así. ¡O se compone o lo componemos! Qué te tenés que cuidar y darte tu lugar. Adiós. Cualquier cosa me avisás. (Se va hacia el lugar del encuentro)*

**Cuentera** Cuantas historias, las nuestras, las de las mujeres. Y esto que sólo he contado la mía. Todas podemos contar nuestras historias de dar vida para transformarla.

## **El debate - Preguntas claves**

- ¿Cómo era el parto en el hospital?
- ¿Qué experiencias hemos tenido o hemos conocido de partos?
- ¿Cómo era el parto en el campo?
- ¿Con qué dificultades se encontraba la partera?
- ¿Nosotras conocemos parteras? ¿Qué conocemos de sus historias?
- ¿Por qué nos pasa esto a las mujeres?
- ¿Qué le pasaba a la joven que paría sola? ¿Por qué pasan estas situaciones?
- ¿Qué podemos hacer para que la posibilidad de dar vida se viva como un derecho?

## **Palabras de uso popular nicaragüense**

**chiche**

**San Ramón Nonato**

Pecho de la mujer

santo del parto

# De mente

Una obra sobre la salud mental



**Grupo de Teatro "Nuestra Cara"**  
**Colectivo de Mujeres de Matagalpa**  
**Nicaragua**

## Antecedentes

Creada en mayo, 2009, para ser presentada en la campaña del 28 de mayo, "Día mundial de acción por la salud de la mujer". La salud mental forma parte del trabajo en salud del Colectivo de Mujeres de Matagalpa en atención, acompañamiento, integración laboral, investigación y sensibilización.

El aumento de mujeres con problemas mentales que son obligadas a vivir en la calle de Matagalpa y el rechazo y abuso que viven de una parte de la población nos hizo montar este trabajo. Queremos aportar a la reflexión y la toma de conciencia sobre este tema en la sociedad, para que puedan ver con cierta distancia esta situación, analizarla y reflexionar sobre sus prejuicios.

Esta obra está inspirada en el testimonio de varias mujeres. Dura aproximadamente 30 minutos y es de estilo dramático.

## Vestuario y caracterización de personajes

**Actriz A**      Mujer  
*Alguien del público apoya para el final de la obra.*

**Mujer** Es una mujer sencilla, que ni siquiera tiene un nombre. Tiene aproximadamente 36 años. Tiene una mirada perdida y a veces de rabia. Habla en tono alto y su lenguaje principal son los refranes, que va enlazando con las realidades e historias que va contando y que le han pasado en su vida. Viste un pantalón negro alicrado, y por encima un short de colores, viejo y remendado. Lleva una blusa colorida, vieja, zapatos negros de trapo. Trapo en la cabeza, amarrado estilo panadero. Otro amarrado sobre la pantorrilla.

## Elementos, escenografía y símbolos por escena

*La obra es de una única escena, hemos puesto títulos a los diversos momentos para facilitar la ubicación.*

**Escenografía** Escenario vacío

**Elementos** Una banca pequeña de madera, vieja y despintada.  
Una bolsa plástica grande, transparente llena de papeles periódicos, papelógrafos usados, arrugados, manchados, trapos viejos, un pantalón de hombre de buena tela y en buen estado. Un par de zapatos viejos, grandes de hombre, que simbolizan a uno de los abusadores sexuales. Un par de sandalias negras para mujer, representan en algún momento a la patrona para la cual ésta mujer ha trabajado.  
Hay trastos, un vaso, una taza, y una tijera. Lleva consigo un palo de madera con el que se defiende cada vez que siente que alguien la agrede.

**Música** "Pobre mi cipote" de Enrique Mejía Godoy.  
"Soy la virgen", canto religioso. (*Los canta o tararea ella misma*)

## El guión

### 1. "Al perro más flaco, se le pegan las pulgas"

**Mujer** (*Entra de espaldas al público, carga al hombro una banca vieja y arrastra una bolsa transparente llena de basura y cosas revueltas. Murmura para sí sola. Se dirige hacia una dirección, sin mirar a nadie. Trata con la palabra agresivamente a la gente. como si alguien le hizo daño en la calle, con la mirada perdida, diciendo una retahíla de palabras defendiéndose de la gente que la insulta en la calle*)

¡No es no! ¿Qué me ves? ¡Desgraciado!, ¡miserable!,  
¡sinvergüenza!, diciéndome maniática, loca desquiciada,  
desmentizada. *(Ríe)*

¡Estás podrido! ¡tenés la cabeza llena de gusanos,  
moclín\*! ¡mal nacido! ¡psicópata! ¡Respetá!, ¿es que  
tus padres no te enseñaron a respetar? ¡Te voy a  
enseñar que respetés! ¡De cuántas papas se hace un  
guiso! ¿Qué me miras? Soy tu mico de risa\*. Siempre al  
perro más flaco se le pegan las pulgas. Hagás bien,  
hagás mal, perro sarnoso te han de llamar. Al perro más  
flaco se le pegan las pulgas, pulgosa, jiotosa!\*

*(Trata de taparse con la bolsa de basura como si se  
protegiera de piedras, que le tiran. Mira hacia otra  
dirección y continúa tratando a la gente que le insulta.  
Corre de un lado a otro en el escenario)*

*(Se ubica en el centro del escenario, pone la banca. Se  
sienta, se queda quieta y sujeta fuertemente la bolsa  
sobre las piernas y fija la mirada perdida. Baja la bolsa  
refunfuñando. Mirando con locura de un lado a otro. De  
repente sale corriendo a un extremo del escenario. Es  
como si alguien que pasa por la calle la molesta. Trata  
mal con palabras y con furia a esta persona imaginaria)*

## 2. "Dónde está"

*(De repente recuerda y comienza a buscar en la bolsa de  
basura un papel de periódico con la foto de un hombre)*  
Si lo tenía aquí, aquí lo tenía, yo lo guardé, juro que lo  
guardé. Aquí lo guardé, Dónde está, aquí lo tengo. Aquí  
lo ando. Aquí lo dejé. Porque el que guarda siempre  
tiene. *(No lo encuentra, se pone nerviosa, cambia su  
actitud y su tono en la voz, sigue buscando hasta vaciar  
la bolsa, y lo encuentra. Se alegra, pero hay una mezcla  
de sonrisa y tristeza en su cara).* ¡Aquí está!

¡Te encontré! Aquí está, ves, te estoy viendo. ¡Mirá!  
*(Hace como si le enseña a alguien o algo del suelo, entre  
los papeles, entre la basura, pero a la vez, el público  
puede ver la foto del periódico, es un hombre cualquiera)*

Él es el desgraciado, sinvergüenza que se me vino encima,  
*(Apunta hacia la foto con el palo que ha entrado. Lo trata mal,  
con rabia)*

Te dije que no verdad? Me agarró y se me vino encima el mal  
nacido, le dije que no, que así no, que me soltara. Perro...

*(Arruga la foto con rabia, entre sollozos, se descontrola. Deja  
caer la foto dentro de la bolsa de basura. Se vuelve a sentar en  
el banquillo)*

Al cabrón le eché la policía, pero como son amigos, amigo de  
policía. La culpa la tengo yo. No le hice caso a mi padre. El que  
con lobos anda, a aullar aprende. El que a buen árbol se arrima,  
buena sombra le cobija. Pero el que se quema con leche, hasta  
la cuajada sopla. Me cae mal, ese, ese me cae mal. El que con  
lobos anda, a aullar aprende.

*(Sentada con quietud en la silla y mirada perdida)*

Si es que el buey solo, muy bien se lambe. Al perro flaco se le  
pegan las pulgas. Hagas bien hagas mal, perro viejo te han de  
llamar. *(Mientras se jala el pelo suavemente como si se  
despulgara)*

### **3. "Pobrecito mi cipote"**

*(Vuelve de pronto a ver las cosas que hay por el suelo, y  
recoge con calma una camisa. La reconoce como la camisa de  
su niño. Se la pone al revés. Y chinea como si fuera un bebé)*

¡Ay, ve! La camisita de mi niño bonito. ¡Ay! mi niño lindo, mi  
hijo. (Entre cantado y hablado) Pobrecito mi cipote\*, pobrecito  
mi cipote, ni pecho, ni pacha le apetece ya.

*(Se mece en la silla, llora y canta, mezcla el cariño a su niño,  
el canto y las cosas malas que le dicen a ella, los desprecios,  
las ofensas y va mezclando entre la ternura y la rabia, entre el  
cariño y el desprecio, entre las miradas tiernas y las miradas de  
rabia o perdidas)*

Mala madre, desnaturalizada, perra, ni las vacas dejan botados a los terneros como ella, la perra, mal nacida, el que tiene su cojombro que se lo eche al hombro.

¡Tan lindo mi niño! ¡Shhhh!, duérmase, cállesei mi niño, aguuu, aguuuu

*(De repente actúa como si alguien quiere quitarle el niño)*

¡No! ¡Es mío! ¡mi niño, es mi hijo! ¡No soy perra que los bota!

¡No te lo llevés! ¡No me lo quités! ¡Maldito! ¡Mal nacido!, ¡no te lo llevés! ¡dámelo! Lo vas a vender otra vez! Dámelo!

*(Mientras va diciendo todo esto, llora, se desespera, se descontrola de nuevo)*

¡No quiero tu dinero sucio y asqueroso! ¡No te vendo a mis hijos! ¡No quiero tu dinero engusanado como vos, lleno de gusanos, podrido!

*(Ya se lo han arrebatado. Mostrándolo con que se ha sacado de su brazo la camisa, hasta tirarla al suelo, descontrolada)*

¡Son míos, mis cipotes! ¡No te los lleves! ¡Dejamelos maldito!

es mío mi chigüín\*! ¡Yo me los como y me los cocino! ¡SON

míos! ¡Dejámelos desgraciado! Mal nacido, sos un mal nacido!

*(Llora. Se arrincona a un lado y se agacha, se encoge de dolor al perder a sus hijos)*

*(Se gira despacio. Cambiando totalmente la expresión, la voz, la cara. Se saca de entre los pechos, un zapatito de niño tierno y lo chinea, le sonrío, lo mima, le habla y lo calma)*

¡Ssssssh! ¡Estate ahí! calladito, que no sepan que estás

conmigo, porque te llevan lejos de mí. ¡Shhh! ¡quedate ahí

quietito mi niño!, quietito, bien guardado, que nadie te mire.

¡Quedate aquí conmigo!

*(Mete de nuevo el zapato entre sus pechos, cuidando de que nadie la mire haciéndolo)*

#### **4. "El toro"**

*(Sigue buscando en la basura que había regado antes y encuentra la tijera. Toma la tijera y apunta con ella para todos lados. Gira, ríe y habla)*

Qué buena que sos, sos mi amor, vení, dejate, tate tranquila, yo soy tranquila, me estoy quieta, *(Tararea, en tonos perdidos, mientras lo hace sigue girando, y es como si con la tijera se apartara el cabello, o espantara moscas y a la vez agarra mechitas de cabello o tela que corta por igual sin ser consciente de lo que hace. Cuando corta algo, lo ve detenidamente mientras gira y habla y ríe a la vez)*

Él creía que yo le iba a creer lo que me decía. Dijo que creía en dios. Se sabía los salmos de punta a punta. *(Recuerda piropos, que le decían)* Te quiero. Te quiero. Que linda sos. ¡Dame un besito! Te quiero. ¿Qué salmos te sabés? Yo soy unido a dios. Me sé todos sus salmos y los practico, ¿y vos? Decime un salmo, decime una oración, Aleluya!

*(Va diciendo esto mientras gira en medio de la basura)*

Te quiero, te adoro como la cola de un toro.

*(Para de pronto en seco, gira hacia el banco de madera y se pone sobre él sentada en la orilla de éste, semi sentada, su mirada cambia, amenazante, penetrante y rabiosa, como si va a embestir a alguien).*

Toro se volvió él. El maldito.

*(Se vuelve como un toro que resopla, hacia el público con la mirada cambiada. Se levanta y ríe, va directo como a atacar en una dirección, señalando con la tijera como si son los cuernos de un toro)*

Pensaba que le iba a tener miedo. Allá va, ve. *(Risitas, se sienta, se mece, hace muecas con la cara a un lado y otro, con la boca torcida)* Yo era feliz, feliz. Me pegaba unas cachimbiadas\*.

## **5. "No soy animal"**

*(Camina entre la basura, su pie toca una sandalia de mujer)*

Los zapatitos de la patrona del bar. ¡Ve! Ahí están, los zapatitos de la patrona. Pero son míos porque ella me los dio a mí.

*(Se pone la sandalia y la luce. Habla con su patrona)*

Si me queda patrona. ¡Mire! si me quedan. ¡Qué linda que es mi patrona!, me regala zapatos bonitos.

*(De pronto se detiene, descubre entre la basura, el zapato de hombre)*

¡Ve! ¡ahí está el sapo! ¡El animal! te estoy viendo.

*(Se rie descontrolada. Agarra el zapato de hombre y lo muestra)*

Aquí está el sapo, el patrón animal, el marido de la patrona.

*(Se lo pone en el otro pie. Gira alrededor de la banca como que el zapato masculino manda o persigue al zapato femenino)*

Trabaja, trabaja, rápido, inútil! Hoy no comes. No te pago. No te lo has ganado.

No has terminado de desgranar todo el maíz. Te voy a encerrar en la letrina. Inútil desgraciada!

En esta leche hay basura. Te voy a enseñar como se ordeña bien *(El zapato de hombre le pega a la sandalia)*

Loca, estúpida, sólo así entiende. Como un animal hay que tratarla. Si no hacés lo que te digo te amarro a un palo en el patio y ahí te vas a quedar hasta que yo diga, hasta que yo quiera. Vení, vení mamita, vas a hacer lo que yo quiera...

*(Cuando dice esto, ya anda corriendo, como si el zapato masculino persigue al femenino. Da vueltas por el espacio, alrededor de la silla de madera, entre la basura)*

No, dejame, no quiero problemas. Dejame, no, así no, por favor, cerdo dejame en paz, dejame!

*(Furiosa tira los zapatos hacia delante de ella misma, asustada y con rabia a la vez, con fuerza. Los ve a la distancia, se queda en silencio, quieta. Habla con la patrona)*

¡No, patrona! no fui yo patroncita ¡creame!, ¡ino soy animal!

¡Fue él! el animal. No tengo culpa, libre de pecado ¡Créame!

Patroncita. El que esté libre de pecado que tire la primera piedra! Estoy libre de pecado, lo juro! ¡lo juro! No me golpee, no me corra.

Me dejaron sin comer. ¡Págueme mi trabajo! Me robaron mis realitos. Me tiraron como perra a la calle, con una mano delante y una detrás. Al perro más flaco...

*(Se deja caer sobre la basura, con la cabeza hacia el público, se enrolla, llora, y a la vez cuenta la golpiza que le dieron en la casa los dos patrones. Ríe y llora mientras cuenta)*

*(Al final queda el zapato de la mujer de lado o hacia hacia abajo, y el zapato del hombre bien puesto hacia arriba)*

## **6. "El pan de cada día"**

¡Ganate el pan con el sudor de la frente!

No tengo a donde ir. No tengo casa, ni cobija, ni techo, ni pan para el mañana. *(tararea)* Ni pecho ni pacha le apetece ya.

Pobrecita mi cipota... pobrecita la desgraciada.

*(Se trata a ella misma)*

Tenés que trabajar para que te ganés la comida. El que no trabaja no come. ¡Sudate! Hacé algo útil.

*(Se levanta encuentra entre la basura un pedazo de pan y una taza. Se sienta a comer de espaldas y voltea la cara hacia el público de un lado y otro, mascando con mucha ansiedad, hablando con la boca llena y haciendo muecas con la comida)*

## **7. "El traje no hace al monje"**

*(Sentada, se gira sobre la banca quedando de frente al público. Triste, reza. Se levanta mascando, descontrolada otra vez)*

El traje no hace al monje.

*(Como hablando con un cura)* ¡Ayúdeme padrecito!, le trabajo por la comida, idele!. Por la dormida, le lavo la ropa por la dormida, y se la plancho.

Ya cambié las flores, ya lavé los floreros, ya limpié el altar, ya limpie a la virgencita, tan linda que es la virgencita y el Jesús desnudo, padrecito, tenía frío el pobre.

*(Se ríe con inocencia. Cada vez que dice algo, se gira como si le hablara al sacerdote en diferentes sitios)*

Y ahora padre, ¿qué hago?

¡Preste le lavo la sotana! *(Agarra el pantalón fino y simula lavarlo)* Yo se lo plancho, padrecito. Yo se lo dejo nítido, va a ver como le queda. Bonito el padrecito, tan bueno que es conmigo. Tan noble, tan hijo de maría.

*(Todo esto lo hace complacida, contenta de hacer algo importante)*

El traje hace al monje, ¿verdad?

*(De pronto, se queda viendo hacia el frente, con el pantalón tendido frente al público. Ve como si es el hombre el que se le acerca despacio. Ella retrocede, se va pegando a la pared y el pantalón, sostenido por ella misma, se le viene encima también, casi sobre la cara)*

¿Qué hace padre? ¿Por qué se quita el traje?

El traje hace al monje. ¡No se lo quite padrecito! ¿Por qué se lo quita? ¡No se lo quite! ¿Por qué? Por qué?

¡No padrecito! ¡no! ¡usted no! usted no! Usted también! ¿Por qué?

*(Se queda en imagen fija, el pantalón encima de ella, cerrando los ojos con expresión de asco y dolor. Poco a poco deja caer el pantalón hacia un lado)*

*Está arrinconada, estrujada, inmóvil, con la mirada otra vez perdida)*

*(Se incorpora de pronto. Intenta recoger, pero no lo hace. Gira alrededor de la banca. Ríe, habla sin sentido. Intenta recoger, sin hacerlo claramente, agrade, grita)*

*(Se arrodilla en la banca, de espaldas al público, como orando a un santo imaginario).*

Soy mala, sucia, sucia. El traje no hace al monje.

Soy culpable, soy sucia, lo provoqué, ¿verdad? Perdón

virgencita linda, ¡perdoname! No soy digna de tus ojos azules y limpios, de tu carita de ángel. ¡Perdoname virgencita linda!

Piedad perdón te pido, pequé mi dios pequé, si por ti muero, dichosa moriré... sucia, asquerosa, sos nada! Yo soy nada, caca! (Llora orando)

*(Camina alrededor de la basura, como zombi, se ha puesto los alambres en la cabeza como una corona)*

Yo soy la virgen. ¡Rezame!, ¡adorame! Soy la virgen pura y santa.

*(Canta)*

Soy pura y soy santa,

Soy virgen y soy madre.

Por eso te quiero, por virgen y por madre...

*(Se quita el alambre poco a poco, lo deja caer sobre la basura, lo recoge y lo va metiendo a la bolsa, con la mirada perdida entre la basura y la gente)*

Todos lo saben, pero nadie dice nada. Vos también sabías lo que él hacía, pero todos se quedan callados, porque no hay que decirlo, pobrecito, se nos va. Todos saben lo que el santito padrecito hace... todo lo que hace...todo se calla....Ssshhhh! Todos saben, todos callan.

Nadie ve, nadie dice nada porque en boca cerrada no entran moscas y el que habla es porque la espina le hinca. Si hablas, te hinca. Si ves, te callás. En boca cerrada no entran moscas, calladita te quieren más, sos mas dulce, mas bonita...

*(Como un rezo)*. El que calla otorga. El que otorga viola. El que viola, reza, y reza el violador que calla, que hace callar, callate! Maldita zorra, callate!

*(Mientras habla va recogiendo, recogiendo sin orden ni sentido, y va metiendo en la bolsa, a veces también saca de nuevo lo que ya ha guardado. A veces va rápido a veces va muy lento. Se torna profundamente triste. Habla poco y cortado)*

No tengo casa ni cosa, ni comida, ni bebida, ni queso, ni cama donde caer muerta. No soy nadie, no soy nada, soy mala, soy sucia.

*(Mientras recoge, de pronto ve el pantalón del sacerdote, lo ve primero en silencio, lentamente se acerca a él. Lo agarra con el palo lentamente, a distancia, como con asco y mientras lo lleva hacia la bolsa dice)*

Árbol que nace torcido nunca su rama endereza. Nunca, nunca sus ramas endereza... podrido se queda, podrido vive, podrido sigue, sigue pudriendo las ramas buenas, las ramitas, los arbolitos... pudre todo, en silencio...está podrido todo!

*(Ha recogido todo. Toma la bolsa y la pone sobre sus hombros, lento y sin fuerzas. Ve a su rededor)*

Del árbol caído, hagamos leña. Hay que hacer leña del árbol caído.

No hay mal que dure cien años, ni cuerpo que lo resista. Ni cuerpo ni alma... que lo resista...

*(En este momento, hablado previamente con alguien del público u organizadora de la presentación, una persona se acerca a la mujer, tranquilamente, con empatía, ofreciéndole agua)*

*La mujer se resiste y se niega. Tiene miedo, desconfianza. La persona insiste en ofrecerle el agua y que no le hará daño que sólo la quiere acompañar. Le ofrece comida, bañarse, limpiarse, recuperar a sus hijos.*

*Por fin la convence. La mujer bebe el agua ofrecida y luego lentamente la toma de la mano temblorosa y la acompaña fuera del escenario.*

## **El debate - Preguntas claves**

- ¿Qué le pasó a esta mujer?
- ¿Por qué estaba en esta situación?
- ¿Qué sentimos frente a una persona así? ¿Cómo reaccionamos?
- ¿Conocemos a otras personas que viven situaciones parecidas?
- ¿Qué hemos hecho nosotras, la comunidad, el sistema de salud, la familia por ellas?

## **Palabras de uso popular nicaragüense**

<b>Moclín</b>	Violador
<b>Mico de risa</b>	Muñeco para hacer reír
<b>Cipote, Chigüin</b>	Niño
<b>Cachimbear</b>	Pegar

# De qué trata

## El espejo y yo

Ángeles, una mujer mayor de edad que hace un recuento de su vida, desde sus ilusiones a los quince años, al rol de cuidadora abnegada impuesto por su familia y cómo al fin empieza a decidir por su propia vida.

## La puta en el manicomio

Rebecca pasa por un examen psicólogo - forense, por haber matado a un hombre. Cuenta su vida y cómo experiencias traumáticas la llevan a "brotos" de enfermedad mental y a la prostitución.

## La partera

Hace reflexionar sobre la atención a la mujer en el parto hospitalario y el parto en casa. Recoge las vivencias de las parteras tradicionales de Nicaragua.

## De mente

Una mujer, enferma mental que vive en la calle nos enfrenta a nuestros prejuicios, comparte cómo ha llegado a vivir en la calle y cómo la gente abusa de ella.



*Si este guión le ha servido para su trabajo, para su grupo o nos quiere mandar sus comentarios, sugerencias o preguntas, nos gustaría tener noticias suyas.*



## Nos puede contactar:

### Grupo de Teatro "Nuestra Cara"

### Colectivo de Mujeres

Semáforos del parque Morazán 2 c al sur y 2 ½ cuadras al este  
Apdo 184

Matagalpa- Nicaragua

Tel/fax: 2772 -24 58

teatro@cmmmatagalpaorg.net

www.cmmmatagalpaorg.net

Auspiciado por:



Agència Catalana  
de Cooperació  
al Desenvolupament